

**ASSOCIATION
NOGENT/OISE
GERSTHOFEN**

L'ECHO DU JUMELAGE

FEVRIER 2012



DANS CETTE EDITION

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| ✕ Les vœux du Président _____ 2 | ✕ Voyage des Adultes à Gersthofen _ 6 |
| ✕ Le Comité Directeur 2011-2012 _ 3 | ✕ Divers _____ 7 |
| ✕ Voyage des Jeunes à Gersthofen _ 4 | ✕ Fête des Associations & Dates _ 8 |

LES VOEUX DU PRÉSIDENT

Chers amis,

Les Echos du Jumelage se font de plus en plus rares, et au nom de la rédaction je vous demande de bien vouloir nous en excuser. Le mois de janvier est propice aux bonnes résolutions, aussi j'en profite pour annoncer que les Echos du Jumelage reprendront leur rythme habituel, afin de minimiser le retard par rapport à l'actualité. Comme vous le voyez page suivante, à la suite de la dernière assemblée générale, nous avons une équipe renforcée, et je suis donc optimiste pour l'Echo et pour l'organisation de nos activités dans l'avenir.

Le manque de bras est un thème et un problème récurrent dans toute activité bénévole comme la nôtre. Nous avons bien sûr une « commission Echo du Jumelage », mais des articles écrits par d'autres membres de l'association seront toujours les bienvenus, en particulier pour partager les nouvelles de Gersthofen. En effet ces nouvelles sont souvent communiquées seulement par les correspondants de chacun, et l'Echo est une façon des les partager.

Les nouvelles sont parfois heureuses et parfois moins heureuses, voir page 7.

Le sourire de bienvenue de Hannelore Lenz, qui était toujours présente à Gersthofen à l'arrivée du car, me manquera. Je sais que je ne suis pas le seul à le penser.

Les aventures de la Strasser-Villa sont un épisode plus heureux dans la vie de Gersthofen, voir aussi page 7.

Je vous souhaite une très bonne et heureuse nouvelle année, et bonne santé, à tous et à toutes, et à bientôt lors de nos diverses manifestations.

Pierre Birgé



Notre Association sur le web :

<http://www.nogentgersthofen.com/>

Facebook : Nogent Gersthofen



COMITE DIRECTEUR 2011-2012

MEMBRES DU BUREAU

M. P. BIRGE - Président
Melle C. DUQUENNE - Vice-présidente
Mme M.-Cl. FLUTTE - Vice-présidente
Mme N. DUQUENNE - Secrétaire
M. O. DUFLOT - Secrétaire adjoint
Mme M. BONELLE - Trésorière
M. J. REGNIER - Trésorier adjoint

COMMISSION DES JEUNES

Melle C. DUQUENNE (Responsable)

M. P. BIRGE	M. P. CHASSEVENT
M. K. BOITEUX	Melle J. GOUTEUX
M. Q. BOISIVON	Mme N. DUQUENNE
M. G. BONELLE	M. J. REGNIER
Mme M. BONELLE	Melle M. VERSHUERE
Melle G. BROUARD	

COMMISSION DES ADULTES

Mme M.-Cl. FLUTTE (Responsable)

Mme J. LEFEBVRE (Responsable)

M. P. BIRGE	M. P. CHASSEVENT
Mme L. BOISIVON	Melle C. DUQUENNE
M. G. BONELLE	Mme N. DUQUENNE
Mme M. BONELLE	Mme M.J. LEGRAND
Mme I. BROUARD	M. J. REGNIER

COMMISSION ART-EXPO

Mme M.-Cl. FLUTTE (Responsable)

M. P. BIRGE	Mme N. DUQUENNE
Mme L. BOISIVON	M. O. DUQUENNE
M. Q. BOISIVON	Mme G. GUIDOUX
M. K. BOITEUX	Melle J. GOUTEUX
M. G. BONELLE	Mme J. LEFEBVRE
Mme M. BONELLE	Mme M.J. LEGRAND
Mme I. BROUARD	M. R. MEIKLE
Melle G. BROUARD	M. J. REGNIER
M. O. DUFLOT	M. J.-P. SCHEMBRI
Melle C. DUQUENNE	Melle M. VERSHUERE

COMMISSION ECHO DU JUMELAGE

M. O. DUQUENNE (Responsable)

M. P. BIRGE	M. O. DUFLOT
Mme I. BROUARD	Mme M.J. LEGRAND

COMMISSION STATUTS & REGLEMENT INTERIEUR

M. P. BIRGE (RESPONSABLE)

Mme I. BROUARD	Mme N. DUQUENNE
Mme G. GUIDOUX	Mme M.J. LEGRAND
M. J. REGNIER	M. P. CHASSEVENT

COORDONNEES TELEPHONIQUES DES MEMBRES DU BUREAU ET RESPONSABLES

M. P. BIRGE	03.44.74.58.93
	06.89.40.40.06
Mme J. LEFEBVRE	03.44.71.99.85
Melle C. DUQUENNE	06.13.28.29.64
Mme N. DUQUENNE	03.44.71.85.91
Mme M. BONELLE	03.44.71.27.39
M. O. DUQUENNE	06.17.11.23.28
Mme M.-Cl. FLUTTE	03.44.71.19.97
Mr. J. REGNIER	03.44.71.37.22

AOUT 2011 | VOYAGE DES JEUNES FRANÇAIS A GERSTHOFEN

La boulangerie Ihle

A Ihle nous avons été bien accueillis ! Nous avons regardé un « film » qui retraçait l'histoire de la famille et de l'entreprise Ihle en mangeant des gâteaux. Nous avons mis des blouses et sommes allés nous laver les pieds afin de rentrer dans le cœur de l'usine. Nous avons vu la fabrication de milliers de bretzels. Puis nous en avons fait manuellement. Et la visite prit fin avec une jolie photo de nous tous devant l'entreprise.

Louise S.



J'ai construit une fusée et un bateau ; j'ai fait une course de bateaux avec Louis ; on a passé une journée super et le château était bien.

Louis et Raphaël

Mercredi

Aujourd'hui, nous avons visité le château de Nymphenburg ; nous avons exploré le château grâce à un audioguide. Nous avons vu des galeries, des appartements, des chambres et beaucoup de tableaux de toutes les tailles ainsi que des fresques. Après la visite du château, nous avons mangé et nous sommes allés au musée de la nature puis nous nous sommes reposés dans la gare où se trouvaient de nombreuses fontaines.

Antoine et Flavié



Mercredi matin

Le musée de la nature était un musée très intéressant nous expliquant le rythme de la vie de là à des milliers d'années. La biodiversité, les animaux et la vie de tous les jours étaient présents avec de petites animations sonores et tactiles. Des tableaux d'animaux (papillons, scarabés, mouches...) nous permettaient de voir le nom et la minutie de ces tableaux. Il se finissait par un tour au paradis exotique des « Vögel » oiseaux avec de très beaux spécimens.

Adrien Sellier

Jeudi 25

Aujourd'hui, l'activité surprise qui nous était proposée s'est déroulée au Fred Rai Western City, à Dassing, à 20 minutes de Gersthofen. Une fois arrivés, nous avons été accueillis par un « cowboy » qui nous a expliqué les différentes activités possibles. Au programme lancer de couteaux, de lasso, tir à l'arc, visite du parc en train. Le midi, nous nous sommes retrouvés au saloon où un spectacle avait lieu : un lanceur de couteaux « professionnel » !

Durant la journée nous avons vu quelques spectacles. Premièrement une parade s'est déroulée devant le saloon. Les « shérifs » ont brandi le drapeau américain. Ensuite, un passionné de la culture indienne nous a fait visiter un mini-musée. La journée s'est poursuivie par d'autres spectacles comme une présentation de chevaux.

Jonathan et Suzanne

Dimanche

C'était le dernier jour du voyage, la journée en famille. Nous sommes allés à Skyland Park. Nous avons fait des super attractions. C'était très marrant. On a pu s'amuser tous ensemble. J'ai rigolé avec ma famille d'accueil. C'était super. J'ai passé une super journée.

Vincent Ollier



Le musée de la jeunesse

C'était un musée assez créatif ; on pouvait construire des bateaux ou des chaussures.

Journée en famille

Après une heure de train, nous sommes arrivés au lac, ensuite nous avons fait une promenade en bateau autour de ce lac ; c'était vraiment sympa ; il y a des monuments historiques comme le château de Sissi et celui de Ludwig. A la fin de ce tour, notre groupe s'est séparé ; certains ont été visiter un musée, d'autres voir de la famille ; le dernier groupe s'est reposé tout près de l'eau.

En somme, encore une journée très agréable qui clôture dans la joie et la bonne humeur !

Gwenaëlle

Vendredi 26 août

Ce jour là nous avons eu deux activités principales :

Le matin, nous avons parcouru Gersthofen en petits groupes de 2 ou 3 personnes et avons fait des courses, aidés d'un Allemand, pour un petit déj' collectif au bord du lac. Ce fut une matinée très belle et conviviale entre Allemands et Français et qui nous a permis de parfaire nos connaissances dans la langue et de nous

retrouver face à face avec des commerçants. Après ce brunch, nous sommes allés en car à Augsburg où nous avons eu quatre heures de « quartier libre » dans la city gallery. Nous devions tous être en petits groupes accompagnés d'au moins un Allemand. J'ai pu faire mes achats - cadeaux pour ma famille et quelques un pour moi.

Après nous nous sommes tous donné rendez-vous sur une place de la ville pour nous rendre au planétarium. Là-bas nous avons appris des choses sur l'Univers, ses étoiles, ses constellations et ses systèmes grâce à la personne qui était là pour nous. C'était bien car cela se faisait dans une sorte de salle de cinéma ronde avec les images en profondeur. Puis nous avons regardé un film de 1H30 qui mettait en relation son et image avec une magnifique bande originale de plusieurs chansons de Pink Floyd.

Quentin et Christelle



Samedi 27 août

Nous sommes allés à la Mittelschule, à Gersthofen. Le matin, nous avons eu une initiation aux danses bavaroises. Ce sont des danses plaisantes et conviviales. Nous avons tous apprécié. L'après-midi, nous nous sommes mis en groupes pour cuisiner le repas du soir. Les parents étaient invités ; nous avons pu parler des moments passés ensemble et présenter quelques danses bavaroises. L'ambiance était très détendue et tous les invités se sont amusés.

Lucas



VOYAGE A GERSTHOFEN DU 2 AU 5 JUIN 2011

Cette année ce fut au tour de 32 nogentais de retrouver leurs amis Gersthofeners.

Après un accueil chaleureux à la mairie par Mr Karl Heinz WAGNER adjoint au Maire, le programme du séjour a été distribué par le Président et les membres du bureau.

Le lendemain, le départ était fixé à 9h pour une excursion dans la région des asperges.

Un guide nous attendait dans un champ pour expliquer la culture de la griffe à l'asperge.

Puis retour à la ferme pour la mise en conditionnement.

Cette visite a été suivie d'un repas typique de la région jusqu'à 15h ou un départ était programmé pour « Rain am Lech » avec promenade dans la ville historique et dans le parc fleuri du centre des jardins « Dehner »

Le samedi était une journée en famille et beaucoup se retrouvèrent en fin d'après midi au Parc de Nogent pour assister à un concert.

C'est avec beaucoup d'émotion que les français quittèrent le sol de leurs homologues pour regagner Nogent.

M.B. & N.D.



Condoléances

Hannelore Lenz restera inoubliable dans nos mémoires: dynamique, très vive et souriante. Avec son mari Dieter, ils ont accueilli pendant de nombreuses années plusieurs amis de Nogent et ont eu aussi l'occasion d'apprécier l'hospitalité des Nogentais et même des Creillois. Elle a toujours, de gaieté de cœur, participé aux différentes activités du Comité de Jumelage; marché de Noël au marché couvert, sur le bateau de croisière, à la Mairie et à l'Eglise, aux échanges en général qui nous ont chaque fois permis de trinquer ensemble.



G.C.

La Strasser-Villa et l'initiative citoyenne



Lors de notre séjour à Gersthofen en mai dernier, quelques-uns d'entre nous ont été les témoins d'une manifestation originale de la démocratie à Gersthofen.

En effet à Gersthofen existent des projets d'extension du centre culturel et du centre commercial du centre ville, à proximité de la mairie, afin de créer le nouveau Forum de Gersthofen. Afin de permettre ces travaux, il était prévu la destruction d'une villa, la Strasser-Villa, l'un des seuls bâtiments un peu ancien de ce quartier.

Le conseil municipal ayant approuvé la destruction de cette villa, plusieurs habitants de Gersthofen, dont des conseillers municipaux, se sont élevés contre cette destruction.

Samedi matin le 4 juin 2011, l'ancien maire de Gersthofen, M. Siegfried Deffner, en tant que simple citoyen, s'est installé sur la place de la mairie afin de faire signer une pétition contre la destruction de la villa.



D'après les explications, tout citoyen en Allemagne peut s'élever contre une décision municipale en faisant signer une pétition par des habitants de la ville.

Manifestement cette pétition fut un succès, car fin juillet 2011 lors d'un autre conseil municipal, la première décision fut invalidée, et la Strasser-Villa ne sera en conséquence pas rasée.

P.B.



FÊTE DES ASSOCIATIONS 2011

La fête des associations s'est déroulée le dimanche 6 septembre au marché couvert.

Pour cette quatrième édition notre stand placé bien entendu dans l'îlot des villes jumelées proposait comme l'an dernier une tombola : « A tous les coups l'on gagne ». Bien sur dans un décor bavarois nous n'avons pas oublié la pompe à bière.

Si les Nogentais ne se sont pas déplacés en grand nombre, la météo est sans doute responsable, nous avons passé une agréable journée en compagnie des autres associations.

Un grand merci aux généreux donateurs de lots.
Marie Claire, Martine, Nadine, Guy et Jacques



SOIRÉE CHOUROUTE
VENDREDI 16 MARS 2012

NUIT DE L'EAU | CENTRE NAUTIQUE DE NOGENT/VILLERS
VENDREDI 31 MARS 2012

SÉJOUR DES ADULTES A NOGENT
DU JEUDI 17 MAI AU DIMANCHE 20 MAI 2012

SÉJOUR DES JEUNES ALLEMANDS A NOGENT
DU LUNDI 20 AOUT AU LUNDI 27 AOUT 2012

VOYAGE DES JEUNES FRANÇAIS A GERSTHOFEN
DU SAMEDI 28 OCTOBRE AU SAMEDI 4 NOVEMBRE 2012



Bulletin d'information et de liaison distribué gratuitement aux adhérents
de l'Association de jumelage Nogent-Gersthofen (loi 1901)

L'équipe de la rédaction

Messieurs Olivier DUQUENNE (Responsable), Pierre BIRGE, Olivier DUFLOT
Madame Marie-José LEGRAND et Mademoiselle Marion VERSHUERE



Bulletin d'information imprimé par l'association ALICES - Creil